社論

戰後華僑教育問題（八）

顏志炎

三、僑校國語教學法

三、文法　文法卽文字使用之方法。初小有初小應教學之文法。高小有高小應教學之文法。初小第二年起教拼字、填句、教學文法。首教字與詞之分別。何謂字。卽文字。說文敘倉頡之初作書。蓋依類形。故謂之文。其後形聲相益。卽謂之字。文者物象之本。字者言孳乳而寖多也。在中國語言文字中。成爲個体而脫離他字者謂字。一字或二字以上相連而表示一個意象者謂詞。僑生旣明白字與詞之運用。卽教學九類詞性。卽名詞、代名詞、動詞、形容詞、副詞、介詞、連詞、助詞與感嘆詞。在文法課本中。據根小學國語教科書之各課生字。印備各種範句與仿句。均用新式標点符號。過經多少時候。學生塡句漸漸地敏捷而通順後。才把每課的生字生詞（兩字以上相連的詞別拆開）來教學造句。學生造句要多。愈造多愈敏捷。則乘機教學作各種文体之短長文。顧作文教學。首先從事於文法教學。在意義上則由淺而深。在文体上則由短而長。必有一定之步驟。非躐等可望僥倖成功。此爲文法之教學。亟宜設計編成文法課本。爲學生應用。

至於讀文與語言兩目。則用復興小學國語教科書原本。惟教師教學讀文解文。我向反對用英語解釋。或漢英對譯。在教學時。禁止學生講英語。一如美國三藩市西人學校嚴禁華學生在課室講華語者也。然每課生字果有次序教學。則學生自然能自習課文。識讀識解。至初小第四年畢業。（讀到國語第八册）學生自己會查字典。此時眞係「學生先學。教師後教。」此種新教學法。較諸舊法。教授時間更多。不必限定一學期讀畢一册。總以學生學識爲要。此爲我於二十年來在僑校作多次國語教學試驗之結果也。抑教學是一件難事。亦是一件易事。其不知如何教學之人則覺難。反是則覺易。就我之教學經驗論。華僑學生比祖國鄉下的小學生是容易教的。因鄉下之學生。知識甚少。習性不夠活潑。在教授與訓育上。要先做許多工夫。始能令學生就範。華僑學生則不然。若輩先在西校經過良好教育。久已養成受教性。在華校遇到好教師以好方法教學國語。則若輩皆大歡喜而學之也。

（未完）

●倭寇壓制東北同胞

▲苦力工人每日僅許食青菜兩碗

錦州六日電（囮遞）合衆社訊。中央軍東北總指揮杜聿明宣稱。倭寇統治滿洲十四年。專事奴隸滿洲人民。在東北四省曾頒佈所謂「極度生產條例」。强迫有智識青年加入兵役。不學之青年要充當苦力。年事較老者。解往其他淪陷區爲奴隸工人。每人每日僅許食青菜兩碗。若有被捉獲食飯或食麵者。輒被置之獄中。判爲經濟罪犯。滿洲天氣嚴寒。但華人均不許穿着獸皮。東北所有商業均爲倭寇佔據。農田亦被奪取。若倭寇不暇耕作。輒轉租與高麗人。收穫後倭寇與高麗耕戶均分產品云

●重慶廣播共軍要訊

▲魯南共軍第九旅第廿六及第四十兩團。向臨城東面之飛鳳岡及興隆莊之國軍猛撲。經國軍還擊後。餘股共軍約七百餘人。已投往國軍方面云

▲共產軍騷擾山東山西兩省。共軍將領彭德懷到臨城附近指揮作戰云

▲進攻包頭不得逞之共產軍。現又有援軍趕到。作第三次撲攻包頭云

▲共軍勾結倭軍。襲擊國軍。在平津隱伏之倭僞軍。多潛入共党第八路軍。冀北之共軍設立軍訓機關。并派日人本屋爲共軍擔任誘騙倭軍之工作云

▲共產軍對於山西省內之交通破壞。計半個月以來。有五十多處。埋伏地雷、炸橋樑、毀路基、拆路軌、挖枕木等等。無所不爲。正太路綫。同蒲路綫。遭受廣泛之破壞云

●中央軍到瀋陽郊外

重慶七日合衆社電。中央軍前頭部隊。向着滿洲推進。是日已抵瀋陽郊外。一俟俄軍許可。當卽開拔入城。聞瀋陽現仍由俄軍防守。城中實無共產軍隊。中央軍代表與俄軍指揮毛連諾斯基將軍。正在長春商議。籌措中央軍入瀋陽。及用飛機載運士兵入長春事宜。據華方軍報稱。中央軍沿北寧鐵路開入東北。在三星期內。前進二百里。共軍抵抵薄弱。故損失軍兵僅一百人。預料十二月十日以前。可以進佔瀋陽。重慶華字報紙載稱。中央行政人員。陸續開入滿。預計下星期可由俄方接收滿洲行政。東北行營主任熊式輝亦已準備一切。聽候飛運軍降落長春後。卽再飛長春。指揮接收工作。

●美捐聯國救濟巨款

美京華盛頓六日電。美下議院於前兩日。提出討論再捐巨款。爲聯盟國賑濟復興費用。該提案經劇烈辯駁後。是日卒通過再撥款十三萬萬五千萬元。爲美國捐交聯盟國善後救濟署之第二次捐款。下議院之議案已呈交上院研究。美國會並將要求總統通牒聯盟。准美國新聞記者往賑濟區探訪新聞云

●日皇參與軍事密議

東京五日合衆社電。日皇裕仁在一九四一年下半年。最低限度曾參加秘密軍事會議兩次。日本實際在珍珠港事變前三個月。已決定與英美兩國戰爭。第一次之秘密會議爲九月六日之殿前會議。議決日本須於拾月中旬。若美京談判無結果。則要備戰。第二次之秘密會議爲十一月杪。其時倭皇詔諭倭軍總參謀長。謂若局勢無改善。日本或終於不免一戰云

●倫敦幾成爲賊世界

英京倫敦七日電。倫敦刑事案劇增。比諸美國芝加哥埠最惡之一埠有加無已。偵探部一萬九千人動員。最近廿四小時內發生之案如下。㈠尾啡首飾店主孀卅歲。被人綁棄路上。取去店中鎖匙。刼去價值七萬二千元之首飾。㈡一郵局廿歲女職員被擄。賊匪索取夾萬鎖匙不得。乃將之由車中擲下受傷。㈢一電公司車携有糧銀六千元。爲一武裝黑車阻攔。幸電公司之駕車者機警。開倒車後退急逃脫。㈣戴面具之刼匪入棧房將看守人三名綑綁。盜火鷄一百隻。現黑市每隻六十三元。其餘小案甚多。

●山下被判決處死刑

岷尼拉七日電。美國軍事法庭審倭將山下。是日主席法官里奴說明山下縱容倭兵濫殺平民。及戰俘六萬人。旋卽宣布其極刑。定期絞死。山下聞判。神色愴惶。

●中共軍集結哈爾賓

重慶合衆社七日電。中共軍隊在南滿阻止中央軍開進東北。實力雖弱。但距瀋陽之北三百里。中共軍隊人數甚衆。現已在集結中。準備開入哈爾賓。據新四川日報載稱。哈爾賓區共軍不特實力雄厚。且有大帮飛機足供戰爭云

華北電訊。中央軍由北平出動。北攻熱河。在古北口與共軍發生大戰。迄今未已。

●五強或在俄京開會

英京倫敦七日電。外交部代言人稱。外相卑溫氏或於今日下午發表關于美英俄法中五國外長有再會可能之事。據熟悉方面報告。五國外長不久開會於莫斯科。英國會議員今日下午集于衆議院兩次。欲聽卑氏之宣布。但卑氏未有到會。星報謂五强會是由俄國提議。

牌子最老貨式最好

製法精良美味可口

Vancouver Soy Products Manufacturers

677 Fifth Ave. East Vancouver, B.C.

電話 PAcific 5845

牌子最老　貨式最好　製法精良　美味可口

生益

上抽油

壹百磅庄

每桶

八員五毫

價目表

原抽油　壹百磅每桶貳拾壹元三毫八　五十磅每桶十一元三毛四

雙老頭抽油　壹百磅每桶二十元三毫四　五十磅每桶壹拾壹元三毫八

老頭抽油　壹百磅每桶十九元四毫四　五十磅每桶十元零三毫七

頭抽油　壹百磅每桶十七元五毫五十磅每桶九元四毫

上抽油　壹百磅每桶八元五毫（十二安士）二打庄雙老抽油每箱四元三毫

（十二安士）二打庄老頭抽每箱三元八毫二

⊙各埠商店　均有代理　批發特平

華醬油有限公司啓

本地產品

家鄉風味

大魚翅　廉價

罐鮑魚　發行

猪母參

雲埠國信有限公司啓

KUO SEUN CO. LTD.

130 E. Pender St.

Vancouver, B.C.

陸海軍衣裳店

ARMY AND NAVY

25-27W. Hastings St., Vancouver, B.C.

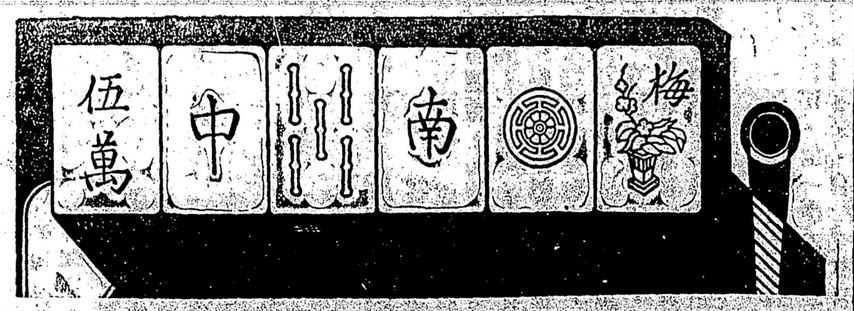
678 Columbia Street. New Westminster

雲埠　廿五及廿七號喜市定街西

二埠　六七八號哥林比亞街

★四季衣裳常備

男女各款衣裳・外褸・短褸・帽・靴・俱是新款時裝・貨眞價實・認眞平賣・請趁機會購買・必能節儉金錢・



新出最靚化學品

白藍綠蔴雀牌　每副銀卅五元

黑色天九牌　每副價銀壹十元

白色車微　每盒牛打五元

質料堅固

工作精良

顏色華美

担保耐用

GEM PLASTICS

Hull Block

106 Ave. 97 St.

Edmonton, Alta.

◎番禺北村鄉利源亨復業廣告

抗戰勝利國土重光本鄉公選徐文耀徐渭濱董繼壎三人在廣州市龍津東路壹百八十號門牌已於十月十五號開張依照向章傳遞家音接滙銀兩特此通告各埠鄉僑一体知悉

民國卅四年十二月六號　高華埠雅言房接信後披露

◎雲埠安懷域埠群南駐所通告

本駐所昨接廣安號來信已於十月十日遷回原址梯雲東路壹百八十八號恢復營業如各鄉僑滙款接濟家人者請照舊地址滙寄便妥並本駐所現已進行籌款回鄉賑濟各鄉僑款非常熱烈成績甚好如各埠鄉僑尚未捐款者請早日寄以便滙回鄉中施賑特此通告　OZ WA

629 Main St. Vancouver, B.C.

合生隆記國貨商店

HOP SANG LUNG KEE & CO.

79 PENDER ST. E., VANCOUVER, B.C.

大宗

大埠蝦醬　大埠腐乳

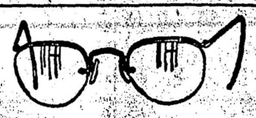
唐山零粉　唐山片糖

烏豆紅豆　豆豉冲菜

土產咸魚　合時瓜菜

發行

◎新電話　PAcific 5845



周愛權

都朗度大學及安省目力測光大學畢業

周愛權配驗眼鏡專家（金山歌）

講到較一眼架・

藝術權第一準・

戴起來・

現代化・

不妨老・

轉還明・

秋毫胡俊傑介紹・

測驗配精確・

眼架・

家・

精・

大・

雅・

華・

JACK K. CHOW

OPTOMETRIST

128 E. Hastings St. MA 5918 Vancouver, B.C.

廣濟堂

各種膏丹丸散發客

舖在雲高華片打街門牌九十二號

Kwong Chai Tong Co. 92 Pender St. E.

賊發 PA. 8613 Vancouver, B.C.

LUX THEATRE

★院戲斯樂★

即日放映

「葛剌地盜」

「固璉役村」

兼映詼諧時事電片